

----- CONTENTS -----

>>生活信息

- ・食物中毒预防月

>>活动信息

- ・i-house 夏季节 “The 賑” 2009
- ・邀请各位外国人士观看 “天神祭” 活动
- ・国际儿童青少年戏剧节大阪 2009
- ・给孩子们朗读外语图画书「アイアイ」

>>学习日语、日本文化

- ・「たのしい日本語」日语班
- ・外国人ふれあい沙龙

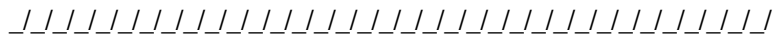
>>招募愿意介绍本国文化给大家和翻译的志愿者

- ・i-house 文化沙龙～招募外国人志愿者～
- ・招募印度尼西亚语翻译志愿者

>>为外国人提供 7 种语言服务的生活信息窗口

>>去大阪国际交流中心的交通工具

>> i-koko (国际交流活动・信息平台)



生 活 信 息

-----  
食物中毒预防月  
-----

大阪市规定每年的7月份为“食物中毒预防月”、在此期间将呼吁食物中毒的预防。一年中随时都会发生食物中毒,但是在高温天气的7~9月份之间更有多发的趋势。提到食物中毒,很容易被认为是餐厅饮食的原因,其实家庭饮食也会发生。如果注意以下几个要点就能够防止食物中毒。

#### 【家庭防止食物中毒的6个要点】

- ☆肉、鱼、蔬菜等生鲜食品要选购新鲜的,确认好加工食品的保质期或品味期后再购买。
- ☆注意冰箱内不要放的太多,冷藏要在10℃以下,冷冻要在零下15℃以下。
- ☆接触过生的肉、鱼、蛋类后,要清洗并消毒手和烹调用具。
- ☆烹调要快,加热要充分(保持中心温度75℃在1分钟以上)。
- ☆烹调后尽快食用。
- ☆尽快冷却剩下的食物,即时进行冷藏、冷冻或再次充分加热。

7~9月份之间,大阪市将在容易发生食物中毒的当天发布“食物中毒警报”。  
通过24小时的电话服务(录音电话)发布“食物中毒警报”和提供关于“预防食物中毒”的信息(TEL:06-6208-0963)

<http://www.city.osaka.lg.jp/kenkofukushi/page/0000005713.html>

////////////////////

#### 活动信息

-----  
i-house 夏季节 “The 賑” 2009  
-----

市民与外国人士在共同享受被称之为日本夏日风景的“夏季节”氛围的同时,还可以品尝和欣赏到除了日本以外世界各国的菜肴和舞蹈。另外,活动当天是以i-house的市民志愿者为中心并积极参与,定能使活动变得更加热闹有趣。请邀请家人和朋友一起来参加吧!

- 【时间】2009年7月26日(周日) 11:00~16:00(兑换券出售至15:30为止)
- 【地点】大阪国际交流中心(地图<http://www.ih-osaka.or.jp/map/localmap.html>)
- 【费用】免费(但是,小吃等收费区域请购买兑换券使用。)

【内容】

- ★「饮食」区：日式炒面、水饺、韩国煎饼、棉花糖、爆米花等
  - ★「游戏」区：捞彩球、游艺、肖像画等
  - ★「体验」区：穿日式浴衣（只限外国人・按先后顺序 50 名）
  - ★「公平交易」区：出售亚洲杂货等世界的手工艺品
  - ★「舞台」区：表演盂兰盆舞蹈、韩国传统打击乐“四物游戏”等世界的音乐和舞蹈
  - ★「读图画书给孩子们听」区：给孩子们朗读外语图画书“アイアイ”的活动，由本中心的志愿者分别是用日语、英语、汉语、韩国·朝鲜语朗读图画书
- ★另外，还有肖像画等许多区域！

【询问处】(财)大阪国际交流中心 情报企画部

电话号码:06-6773-8989 传真号码:06-6773-8421

E-mail : johokikaku@ih-osaka.or.jp

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/chinese/010/09natsumatsuri.html>

-----  
邀请各位外国人士观看“天神祭”活动  
-----

大阪市为了让更多的人了解历史和具有传统特色城市大阪的魅力，以外国观光客等为对象设置了专门的观众席。

【时间】2009年7月25日（周六）

①陸渡御（りくとぎよ）16：30～ ②船渡御（ふなとぎよ）18：00～

【地点】①中央公堂前 ②天满桥南诘大川河川敷公园

【对象】外国观光客

【费用】免费

【截止日期】7月10日（周五）必须寄到。报名人数超过规定人数时将通过抽签决定。

【报名方法】请在明信片上写明以下事项，在7月10日（周五）以前＜必须寄到＞寄往以下报名处。结果将以发送观众席入场券的形式进行发表。

- ・希望参加的活动名称（“陸渡御”或是“船渡御”只可二选一）
- ・希望参加者所有人的姓名・年龄・国籍（1组最多5名。其中可以包括1个日本人）
- ・小组代表(邮寄)的地址・姓名・电话号码

※使用明信片以外的方式报名、没有写明希望参加的活动名称、“陸渡御”和“船渡御”两者同时报名、或不符合以上条件时报名无效。

【报名处】〒542-0081 大阪市中央区南船場 4-4-21 りそな船場ビル 5階

(财)大阪観光コンベンション協会「天神祭観覧席」係

【询问处】 休闲观光振兴局 总务部 招徕游客宣传担当  
电话号码：06-6615-0696 传真号码：06-6615-0659

---

国际儿童青少年戏剧节大阪 2009

---

国际儿童青少年戏剧节大阪 2009 是为了孩子们及青少年举办的国际性戏剧节。大阪与东亚各城市(冲绳、台北、首尔)举办的戏剧节形成网络，为了年轻的观众及其家人广泛地收集了世界上优秀的高质量作品。今年有德国、意大利、奥地利、格鲁吉亚、丹麦、加拿大、印度尼西亚、韩国和日本共 9 个国家参加。除了上演 20 个作品以外，还将进行国内外的研讨会及研究会等 30 个以上的活动。详细情况请走访以下网站。

<http://www.tactan.jp/2009/>

---

给孩子们朗读外语图画书「アイアイ」

---

“アイアイ”是外国人和日本人的孩子为对象，通过世界各国的图画书来接触各个国家的文化和语言，同时也是父母和孩子的交流场所。此活动除朗读外语图画书给孩子们听以外，还有パネルシアター（使用画板讲故事）和唱歌等快乐的活动。欢迎大家一起轻松地愉快地来参加。（一律免费，无需预约。）

★现正在招募英语、汉语母语系人士的朗读志愿者。详细情况请向询问处询问。

★有关「アイアイ」活动志愿者的招募请走访以下网站

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/chinese/010/aiaivolunteer.html>

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/chinese/032/post-9.html>

////////////////////

学习日语、日本文化

---

「たのしい日本語」日语班招生

---

在中心，以还未充分掌握日语的外国人为对象，开设日语班「たのしい日本語」。  
(需事先参加日语水平测试，根据结果进行分班)

【分班形式】初级 1~初级 4 共分 4 个班、12 次

【学习日程】

周二班：2009 年 9 月 1 日(周二) ~12 月 1 日(周二) (每周二)

周三班：2009 年 9 月 2 日(周三) ~11 月 25 日(周三) (每周三)

【上课时间】都是 19:00~20:30

初级 2、初级 3 (周二)、初级 1、初级 4(周三)

【招生人数】每班 10 名 (以报名先后为序)

【日语水平测试日】2009 年 8 月 18 日 (周二)、19 日 (周三) 19:00~20:30  
每个人大约 10 分钟(需要事先预约)

【学费】5,000 日元 (12 次的费用+教材费)

【地点】大阪国际交流中心

【询问处】(可以使用日语、英语、汉语、韩语·朝鲜语、西班牙语、葡萄牙语)  
(财)大阪国际交流中心 情报企画部

电话号码:06-6773-8989 传真号码:06-6773-8421

E-mail:johokikaku@ih-osaka.or.jp

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/031/post-7.html>

-----  
外国人ふれあいサロン (外国人学日语沙龙)  
-----

与拥有日语指导经验的志愿者边愉快地聊天边学习日语吧!  
首次可以免费参观。

※下次的免费参观时间为 7 月 11 日(周六)。请当天下午 2 点前直接到场。

※ 7 月 25 日(周六)休息。

【学习方式】一对一方式 (根据参加人数的情况,有时变更为集体学习方式)

【时间】每周六 14:00-15:30 (有时休息)

【地点】大阪国际交流中心 会议室

【参加费】登记费:500 日元 参加费:1,500 日元 (12 次、1 年有效)

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/031/post-6.html>

////////////////////////////////////

招募愿意介绍本国文化给大家和翻译的志愿者

-----  
i-house 文化沙龙～招募外国人志愿者～

-----  
本中心现在招募居住在日本的外国人志愿者。具体活动内容是在本中心明年将举行的 i-house 文化沙龙中，以日本人为主要对象介绍外国文化。  
请先向本中心随意的进行咨询。

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/032/post-10.html>

-----  
招募印度尼西亚语翻译志愿者

-----  
本中心正在招募会说印度尼西亚语的日常会话，并能为来访者和本中心工作人员之间做翻译的志愿者。

活动条件：在家活动也可。※印度尼西亚语招星期三可以活动的人。

登记时需要登记费(300 日元 / 一年)

////////////////////////////////////

使用 7 种语言为外国人提供生活信息的窗口

-----  
インフォメーション・プラザ・オオサカ(大阪信息咨询处)

-----  
为在日外国人提供生活中必需的各种信息, 并介绍各种专业咨询机构。

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/020/information-center.html#i-osaka>

-----  
外籍居民咨询窗口  
-----

以在住外国人为对象、不仅作为有关市政的咨询窗口来接受各种咨询，还实行多种语言的法律咨询(7种语言:英语、汉语、韩国・朝鲜语、西班牙语、葡萄牙语、印度尼西亚语、泰语)。

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/020/information-center.html#i-osaka>

-----  
大阪生活指南 (living information)  
-----

您知道有一个专为居住在大阪的外国居民提供许多便利的生活信息的网站吗? 在此网站中您可以获得各种有关可使用多种语言医疗机构的介绍、如何办理外国人登记等各项手续、以及各种有关居住的信息。

请多多走访!

(此网站有日语、英语、汉语、韩语・朝鲜语、西班牙语、葡萄牙语的各种版)

<http://www.ih-osaka.or.jp/enjoy/jp/index.html>

////////////////////////////////////

去大阪国际交流中心的交通工具  
-----

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/900/map.html>

////////////////////////////////////

i-koko (国际交流活动・信息平台)  
-----

这是大阪国际交流中心管理、运营的网站，登载其他团体主办的国际交流活动以及志愿服务的信息。(只限日语)

<http://www.i-koko.com/>

◆询问处◆

---

(财)大阪国际交流中心 情报企画部

电话号码：06-6773-8989 传真号码：06-6773-8421

E-mail：johokikaku@ih-osaka.or.jp

※可以使用日语、英语、汉语、韩国・朝鲜语、西班牙语、葡萄牙语※

---

如需变更登录内容或停止订阅电子杂志，请访问“电子杂志会员登录 / 变更”页

[http://www.ih-osaka.info/asp/user\\_mail\\_top.asp?Lang\\_flg=0](http://www.ih-osaka.info/asp/user_mail_top.asp?Lang_flg=0)

输入电子邮箱地址后按注册。

---

发行单位：财团法人 大阪国际交流中心

---

<http://www.ih-osaka.or.jp/>